



Урумчинская декларация

Представляя правительства Афганистана, Азербайджана, Китайской Народной Республики (КНР), Казахстана, Кыргызской Республики, Монголии, Таджикистана и Узбекистана, по завершении Пятой министерской конференции по Центрально-азиатскому региональному экономическому сотрудничеству (ЦАРЭС), состоявшейся в г. Урумчи, Синьцзяно-уйгурский Автономный Район, КНР, 20 октября 2006 года, Министры приняли совместную декларацию следующего содержания:

1. Сегодня министры вновь подтвердили, в рамках Программы ЦАРЭС, наше коллективное видение развития через сотрудничество, которое ведет к ускоренному экономическому росту и снижению уровня бедности.

2. Оказывая содействие региональным инициативам сотрудничества в рамках совместной работы, мы верим, что жители Центрально-азиатского региона и стран-соседей получают существенные выгоды. Сокращая торговые барьеры и другие препятствия развитию, мы обеспечим экономический рост на устойчивой основе, повышение уровня жизни и прогресс на пути достижения Целей развития тысячелетия.

3. Мы приветствуем нарастающий импульс регионального сотрудничества и интеграции в Центральной Азии и Евразии. Программа ЦАРЭС играет все более важную роль в этом процессе, наряду с поддержкой со стороны Евразийского экономического сообщества, Шанхайской организации сотрудничества и других региональных организаций. Комплексный план действий ЦАРЭС, утвержденный нами сегодня, продвинет региональное сотрудничество вперед в новых и воодушевляющих направлениях, внося вклад в реализацию нашего долгосрочного видения «Хорошие соседи, Хорошие партнеры и Хорошие перспективы».

4. Партнерство восьми участвующих стран и шести многосторонних институтов (МИ)¹ в рамках Программы ЦАРЭС является фундаментом для получения действенных результатов. Признавая выгоды регионального сотрудничества, мы установили доверие и взаимное понимание, необходимые для уверенного продвижения вперед.

5. Комплексным планом действий будет руководить Стратегическая структура, поддерживаемая четырьмя столпами деятельности.

- **Столп региональных инфраструктурных сетей** активизируют поддержку стран и МИ транспортным коридорам, энергетическим рынкам и связанным с торговлей инфраструктурным проектам, интегрирующим регион. Тема сообщений ярко

¹ Азиатский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Исламский банк развития, Программа развития ООН и Всемирный банк.

выражена в Комплексном плане действий, отражая наше желание усилить стратегическую роль региона в качестве сухопутного моста в Евразии.

- **Столп знаний и наращивания потенциала** совместит в себе исследовательскую силу наших стран и многосторонних институтов, являющихся нашими партнерами, существенно повысив нашу способность проводить политический диалог, и разрабатывать и реализовывать взаимовыгодные региональные инициативы. Будет проведен тренинг с целью формирования профессионального состава сотрудников, владеющего навыками процесса регионального сотрудничества. Мероприятия по распространению информации повысят степень охвата Программы ЦАРЭС. Для координации данных так необходимых исследований, тренинга и диалога, мы одобряем формирование Института ЦАРЭС, консультативное руководство которым будут осуществлять видные деятели.
- **Столп торговли, инвестиций и делового развития** обеспечит интегрированную структуру для улучшения инвестиционного климата в Центральной Азии и связи коммерческих предприятий с региональными и мировыми рынками. Потребности делового сообщества будут определены более четко, включая логистические требования, необходимые для обеспечения участия в глобальной цепочке начисления стоимости и использования наших торговых возможностей наилучшим образом. Форум делового развития ЦАРЭС поможет расширить степень охвата и усилить поддержку Программы ЦАРЭС.
- **Столп региональных общественных благ** расширит Программу ЦАРЭС на проектной основе для охвата трансграничных вопросов, таких как охрана окружающей среды, управление природными ресурсами, готовность к стихийным бедствиям и контроль распространения инфекционных болезней.

6. В рамках Комплексного плана действий мы расширим Программу ЦАРЭС, придерживаясь двухуровневого подхода. Первый уровень будет продолжать концентрироваться на секторных инициативах в наших приоритетных областях: транспорт, энергетика и торговля. На втором уровне будут охвачены специальные инициативы в новых секторах, включая человеческое развитие, окружающую среду, сельское хозяйство и туризм. Мы также углубляем Программу за счет расширения инициатив в области политики и новых подходов к региональному сотрудничеству, таких как экономические коридоры, наращивание потенциала и передача знаний.

7. Вместе эти инициативы усилят импульс и увеличат выгоды регионального сотрудничества. Для успешной реализации Программы ЦАРЭС необходим стратегический подход со стороны наших Правительств с целью обеспечения эффективного использования ресурсов и поддержки от многосторонних институтов, являющихся нашими партнерами, и других сторон. Институциональные механизмы ЦАРЭС необходимо усилить для более активного осуществления стратегического управления Программой Министерскими конференциями и Заседаниями высокопоставленных официальных лиц.

8. Инициативы ЦАРЭС будут продолжать достигать практических результатов и вносить вклад в сильный и устойчивый экономический рост. Самых больших выгод от данных инициатив возможно достичь при наличии здоровой и соответствующей политической среды и институтов в регионе.

9. Мы высоко ценим согласованную поддержку многосторонних институтов, являющихся нашими партнерами, включая предпринятые Азиатским банком развития шаги для усиления его роли в качестве секретариата. Мы приветствуем, что являющиеся нашими партнерами многосторонние институты более чем вдвое увеличили размер своего финансового и технического содействия практически до 2,3 млрд. долл. США в течение трехлетнего периода 2006-2008 гг., и ожидаем своевременной и эффективной реализации проектов. Мы признаем, что намеченная на данный период программа содействия носит преимущественно страновой характер, и считаем, что будущие инициативы должны быть направлены в пользу интересов регионального характера.

10. Мы поощряем координацию мероприятий по региональному сотрудничеству наших многосторонних и двусторонних партнеров по развитию и частного сектора с целью их соответствия нашему Комплексному плану действий с тем, чтобы избежать дублирования и максимизировать эффективность использования ресурсов. Чтобы оказать содействие активизации инициатив регионального сотрудничества, страны ЦАРЭС обязуются придать больше значения инициативам регионального сотрудничества в своих планах развития и государственных инвестиционных программах.

11. Мы сделаем так, чтобы инициативы ЦАРЭС дополняли инициативы, предпринятые в рамках Евразийского экономического сообщества, Шанхайской организации сотрудничества и других организаций, работающих в сфере регионального сотрудничества. Мы поручили Секретариату ЦАРЭС изучить варианты действенного, основанного на результатах сотрудничества с этими организациями.

12. Наш Комплексный план действий ЦАРЭС амбициозен и расширяет границы регионального сотрудничества. Будучи авторами и собственниками Плана действий, мы еще раз подтверждаем индивидуальную и коллективную приверженность наших Правительств работать вместе как Хорошие соседи и Хорошие партнеры для обеспечения Хороших перспектив для нашего народа и региона.

##

Мнения, приведенные в настоящем документе, отражают мнение автора и не обязательно отражают мнение или политику Азиатского банка развития (АБР), или его Совета директоров, или правительств, которые они представляют. АБР не гарантирует точность данных, отраженных в презентации, и не возлагает на себя ответственности за последствия при их использовании. Используемая терминология не обязательно соответствует официальной терминологии АБР.

Настоящий документ был переведен с английского языка с целью охвата более широкой аудитории. Однако, английский является официальным языком Азиатского банка развития, и оригинал настоящего документа на английском языке является единственно подлинным (то есть официальным и юридически правомочным) текстом. При цитировании текста необходимо давать ссылку на оригинал данного документа на английском языке. Азиатский банк развития не гарантирует точности перевода и не несет ответственности за любые отклонения от оригинала.